

**Генеральная Ассамблея**

Пятьдесят девятая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
16 February 2005
Russian
Original: English

Третий комитет**Краткий отчет о 2-м заседании,**

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в понедельник, 4 октября 2004 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-н Кучинский (Украина)*затем:* г-жа Гру (заместитель Председателя) (Швейцария)**Содержание**

Пункт 93 повестки дня: Осуществление решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи*

Пункт 94 повестки дня: Социальное развитие, включая вопросы, касающиеся мирового социального положения и молодежи, пожилых людей, инвалидов и семьи*

- a) Социальное развитие, включая вопросы, касающиеся мирового социального положения и молодежи, пожилых людей, инвалидов и семьи*
- b) Десятилетие грамотности Организации Объединенных Наций: образование для всех*

Пункт 95 повестки дня: Последующая деятельность по итогам Международного года пожилых людей: вторая Всемирная ассамблея по проблемам старения*

* Комитет постановил рассматривать эти пункты совместно.

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), и должны быть внесены в один из экземпляров отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

Заседание открывается в 15 ч. 15 м.

Пункт 93 : Осуществление решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи (продолжение) (A/59/115 и 120)

Пункт 94 повестки дня: Социальное развитие, включая вопросы, касающиеся мирового социального положения и молодежи, пожилых людей, инвалидов и семьи (продолжение) (A/59/73)

а) Социальное развитие, включая вопросы, касающиеся мирового социального положения и молодежи, пожилых людей, инвалидов и семьи (продолжение) (A/59/176)

б) Десятилетие грамотности Организации Объединенных Наций: образование для всех (продолжение) (A/59/76 и Add.1 и Corr.1 и A/59/267)

Пункт 95 повестки дня: Последующая деятельность по итогам Международного года пожилых людей: вторая Всемирная ассамблея по проблемам старения (продолжение) (A/59/164)

1. **Г-н Окампо** (заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам), представляя эти пункты, говорит, что Комиссия социального развития как главный межправительственный орган, отвечающий за организацию и последующую деятельность Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, проведет тщательный обзор осуществления решений Встречи на высшем уровне и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи.

2. В основе реализации ориентированного на интересы человека подхода к развитию лежит не только деятельность по улучшению условий жизни и участие гражданского общества в государственных стратегиях, предназначенных для достижения этих целей, но и деятельность по искоренению нищеты, достижению полной занятости и укреплению социальной интеграции. К тому же, этот подход требует более тесной интеграции экономических и социальных стратегий, однако в национальных и международных повестках дня задача включения социальных целей в макроэкономическую и общеэкономическую политику занимает отнюдь не приоритетное место, несмотря на то, что прогресс на пути к достижению социальных целей зависит от дейст-

вий для поддержки согласованных экономических стратегий на обоих уровнях. Участники Встречи на высшем уровне в интересах социального развития и специальной сессии подчеркнули, что национальные и международные государственные учреждения при разработке и осуществлении своих стратегий должны всегда держать в поле своего зрения социальные и экономические цели.

3. Хотя сейчас уже стало ясно, что для сокращения масштабов нищеты необходим устойчивый экономический рост на широкой основе, тем не менее, если мы хотим ликвидировать порождающие нищету причины, то при формировании политики необходимо учитывать и другие фундаментальные аспекты развития. Без новаторских концептуальных и оперативных рамок, обеспечивающих сбалансированное интегрирование экономических и социальных стратегий, политическая воля вряд ли будет воплощена в комплексные стратегические подходы. Центральным вопросом такой интеграции являются опасения по поводу оказываемого глобализацией воздействия, поскольку она может предложить новые возможности для достижения устойчивого экономического роста, равно как и угрожать благосостоянию человека. Хотя в 2000 году правительства признали, что для полной реализации потенциальных возможностей на благо всех необходимы срочные действия, полемика вокруг вопроса о глобализации обостряется, а вопросы безопасности сегодня являются основными вопросами международной повестки дня. Поэтому внимание межправительственных органов в первую очередь необходимо сконцентрировать на докладе, озаглавленном «Справедливая глобализация: создание возможностей для всех», который был опубликован Всемирной комиссией по социальным аспектам глобализации при Международной организации труда (МОТ) (A/59/98-E/2004/79).

4. И хотя повсеместно признается, что главную ответственность за социальное развитие несут страны и государства, этому мешают слабый институциональный и административный потенциал многих стран в области разработки, осуществления и контроля национальных стратегий и программ, а также потеря самостоятельности в вопросах формирования национальной политики, поскольку органы государственной власти становятся одним из элементов глобализированной и взаимозависимой мировой экономики. В то же время обострение фи

нансовых и политических проблем, стоящих перед правительствами, привели к сокращению степени участия государства в программах и мероприятиях. Поэтому для того, чтобы интересы человека всегда были в центре государственных стратегий и деятельности, социальное развитие требует систематических усилий на всех уровнях формирования политики. Такой подход является одним из условий прогресса на пути к достижению целей, сформулированных в Декларация тысячелетия. Социальные аспекты глобализации, вклад экономических стратегий в дело достижения целей в области социального развития, а также способность правительств определять и осуществлять свои собственные социальные стратегии являются взаимосвязанными вопросами, имеющими особое значение для усилий по достижению равенства и сокращению масштабов нищеты, и как таковые в этом обзоре они заслуживают пристального внимания.

5. Что касается вопроса, касающегося инвалидов, то цель обеспечения для всех социальных групп возможностей вносить свой вклад в развитие общества связана с ориентированным на интересы человека подходом и представляет собой один из краеугольных элементов социальной интеграции и развития, учитывающих социальные факторы. На протяжении более двух десятилетий Организация Объединенных Наций находится в центре деятельности по поощрению равенства инвалидов и их полного участия в социальной, экономической и политической жизни своих стран. Тем не менее, если мы хотим повысить социальную защищенность инвалидов, поскольку эта группа населения продолжает страдать от дискриминации и более низкого уровня жизни, еще многое предстоит сделать для того, чтобы устранить барьеры на пути достижения социального равенства на национальном и международном уровнях. Между тем здесь был достигнут значительный прогресс, поскольку было принято решение разработать международную конвенцию о защите прав и достоинства инвалидов, и в этом контексте следует также рассмотреть вопросы разработки новых инструментов для проведения политики, которые будут содействовать успешному осуществлению этой конвенции.

6. Широкомасштабные последствия старения населения для экономического, социального и политического развития означают, что настоятельно необходимы хорошо продуманные ответные меры в

области политики, направленные на расширение участия пожилых людей в процессе развития. Мадридский международный план действий по проблемам старения обеспечивает основу для национальных и международных усилий, и Департамент по экономическим и социальным вопросам стремится предоставить техническую помощь в целях поддержки усилий по созданию национального потенциала и учета проблем старения при формировании политики. Опыт многих стран говорит о том, что достижение социального равенства или интегрирование неимущих слоев населения в жизнь общества является не простым делом, хотя эти обе цели имеют чрезвычайно важное значение для расширения возможностей и прав населения, более активного проявления социальной солидарности и более тесной социальной сплоченности, что в своей совокупности образует основу для достижения высоких экономических показателей, что в свою очередь укрепит процесс развития, несущий блага для всех.

7. Десятая годовщина Международного года семьи является подходящим случаем, чтобы напомнить о важности исходных принципов и целей Года, а также дать оценку достижениям, наиболее впечатляющим из которых является повышение осведомленности о том, какой вклад семьи вносят в экономическое развитие и социальный прогресс общества во всех странах мира. Прогресс был также достигнут благодаря программам действий государств-членов, посредством которых предпринимаются усилия по учету интересов семьи в области национального законодательства, формирования политики и разработки программ. При активной поддержке департамента выступающего в Бенине в июле 2004 года была проведена региональная конференция по вопросам семьи в Африке, позднее в этом году планируется проведение еще одной конференции в Катаре. Исследования, проводящиеся по вопросам семьи, обогащают стратегии и программы информацией, в то время как сотрудничество в рамках системы Организации Объединенных Наций содействует созданию рамок для глобальных действий. Идет мобилизация гражданского общества в поддержку интересов семьи, и можно наблюдать признаки того, что вопросы благосостояния семьи становятся объектом особого внимания всех тех, кто заинтересован в национальном развитии и искоренении нищеты. Однако весьма необходимо представлять специальные знания и соответствующую техническую поддержку по вопросам, касаю

щимся семьи, и продолжать проводить пропагандистскую работу по этим вопросам. Из трех основных вопросов, определенных на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, — а именно искоренение нищеты, создание рабочих мест и социальная интеграция, — последние два вопроса часто выпадали из текущих обсуждений политики. Поэтому Третий комитет несет особую ответственность за их дальнейшее обсуждение в связи с вопросами развития, с тем чтобы обеспечить осуществление обязательств, принятых в Копенгагене, и достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

8. **Г-н Лоренсо** (Доминиканская Республика) говорит, что, хотя в предыдущие два года вопрос о сокращении масштабов нищеты широко обсуждался, он интересуется тем, как можно оказывать содействие социальному развитию, когда коррупция и отсутствие транспарентности часто лишают гражданское общество возможности участвовать в процессе принятия правительством решений. Он также скептически относится к тому, что можно ускорить экономический рост в то время, когда цены на нефть стремительно растут. Он также хотел бы знать, как в рамках «Глобального договора» мобилизуются ресурсы посредством партнерства между гражданским обществом, частным сектором и правительствами.

9. **Г-н Хоф** (Нидерланды) просит представить более подробную информацию о том, как можно улучшить учет вопросов, касающихся занятости и социальной сплоченности, в целях в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в ходе подготовительных мероприятий к проведению обзора итогов Встречи на высшем уровне. Европейский союз выражает согласие с тем, что докладу, озаглавленному «Справедливая глобализация: создание возможностей для всех», который был опубликован Всемирной комиссией по социальным аспектам глобализации Международной организации труда, необходимо уделять первоочередное внимание, и поэтому выступающий хотел бы узнать о том, как в Третьем комитете и Комиссии по социальному развитию этому докладу будет уделяться более пристальное внимание. Наконец, он спрашивает о том, будет ли в обзоре обязательств, принятых в Копенгагене, и в ходе двадцать четвертой специальной сессии уделено внимание этому докладу.

10. **Г-н Окампо** (Заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам) отвечает, что сокращение масштабов нищеты зависит не только от одного экономического роста, ибо одним из определяющих факторов является также и распределение доходов. Во многих случаях из-за обострения неравенства такой рост имел ограниченное воздействие. С другой стороны, крупные успехи в деле уменьшения масштабов нищеты всегда связывались с экономическим ростом на широкой основе, без которого нельзя достичь целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, особенно в странах Африки к югу от Сахары, в которых темпы прироста ниже необходимых 6–7 процентов в год. И хотя экономический рост действительно оказывает решающее воздействие на доходы и занятость, он не всегда ведет к уменьшению масштабов нищеты. Между тем занятость — это экономический вопрос, и поэтому он является центральным вопросом любой повестки дня.

11. Что касается цен на нефть, то он говорит, что согласно некоторым оценкам, дополнительные 10 долларов за баррель будут стоить мировому экономическому росу от половины до одного процентного пункта в предстоящие два года. Между тем непонятно, будет ли нынешнее увеличение цен носить постоянный характер. Монетарная политика, к которой традиционно прибегают для противодействия инфляции, вызванной ростом цен на нефть, ведет, как правило, к замедлению деловой активности. Отчасти отмеченное замедление роста мировой экономики во второй четверти текущего года объясняется ценами на нефть, однако последствия монетарной политики еще дадут себя знать, и два крупных экономических региона еще не повысили свои учетные ставки. Поэтому есть надежда на то, что неблагоприятные последствия проведения более жесткой монетарной политики не будут слишком сильными, хотя ряд других факторов мировой экономики, — один из них заключается в том, что экономическое оживление не сопровождается ростом занятости, как это наблюдалось до сегодняшнего дня, — скорее всего, приведет к замедлению роста в следующем году.

12. Всемирная комиссия по социальным аспектам глобализации МОТ приняла правильное решение, уделив особое внимание роли занятости в социальном прогрессе. Для того чтобы поступательный

экономический рост имел благоприятные социальные последствия, он должен оказывать позитивное воздействие на занятость. Таким образом, невозможно быстро сократить масштабы нищеты без увеличения числа рабочих мест и повышения их качества. И хотя в целях в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, не уделяется много внимания вопросу о социальной интеграции, предстоящий обзор итогов Всемирной встречи на высшем уровне и двадцать четвертой специальной сессии предоставит прекрасную возможность подтвердить центральную роль, которую три основных обязательства, принятых в Копенгагене, играют в деле достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

13. **Г-н Кумбербах Миген** (Куба) говорит, что распределение богатства имеет решающее значение для искоренения нищеты, создания рабочих мест и социальной интеграции и анализа социального воздействия глобализации. Поэтому он хотел бы знать, какую роль Организация Объединенных Наций и другие многосторонние органы должны играть в обеспечении более правильного распределения богатства во всем мире, что еще больше укрепит социальное развитие на национальном и международном уровнях благодаря устранению неравенства между различными странами.

14. **Г-жа Абейсекере** (Шри-Ланка) спрашивает о возможности увязки воздействия глобализации с развитием в интересах человека. По ее мнению, глобализация не является естественным явлением, она регулируется посредством решений, принимаемых человечеством. Население глобальной деревни находится в неравном положении. Видит ли Организация Объединенных Наций какой-либо выход из этой дилеммы? Как развитие может быть в интересах человека, когда все усилия по ликвидации самых негативных последствий глобализации, по-видимому, оказались тщетными?

15. **Г-н Окампо** (заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам) говорит, что результаты последних исследований говорят о том, что тенденция к ухудшению положения дел в области распределения богатств внутри стран широко наблюдается почти во всех государствах — членах Организации экономического сотрудничества и развития, а также в большинстве развивающихся стран, за исключением некоторых

весьма положительных примеров в Африке. В отличие от этой тенденции в области реализации потенциала развития в последние 25 лет в значительной степени различались, причем некоторые очень бедные страны постепенно продвигались вперед, а некоторым странам, имеющим средние доходы, этого добиться не удалось. Сравнение обеих тенденций стало предметом обсуждения вопроса о том, действительно ли положение дел с глобальным распределением богатств ухудшилось, поскольку Индия и Китай опровергли эту тенденцию.

16. В ответ на вопрос о том, как обеспечить развитие, ориентированное на удовлетворение потребностей человека, он придерживается той точки зрения, что необходимо присмотреться к возможностям, которые предоставляет глобализация. Те страны, которые добились наилучших экономических результатов, воспользовались этими возможностями. По этой причине решающее значение имеет способность правительств проявлять гибкость при принятии стратегий по управлению рисками, возникающими в связи с глобализацией, поскольку этот процесс проявляется во многих формах: международной торговле, управлении миграционными потоками, использовании технологий, разработанных в других странах, и дополнительных потоках капитала, которые можно направить на международные рынки. Поэтому Всемирная комиссия по социальному измерению глобализации Международной организации труда подчеркнула, что ответ на этот вопрос состоит не столько в осуждении глобализации, сколько в использовании ее для цели социального развития.

17. **Г-жа Бертран** (Объединенная инспекционная группа) представляет основные вопросы, содержащиеся в докладе Объединенной инспекционной группы о достижении поставленной в Декларации тысячелетия цели всеобщего начального образования (A/59/76 и Add.1 и Согг.1). Цель этого доклада — дополнить деятельность по контролю за ходом достижения поставленной в Декларации тысячелетия цели в области образования, а именно обеспечить, чтобы к 2015 году у детей во всем мире — как у мальчиков, так и у девочек — была возможность получать в полном объеме начальное школьное образование и ликвидировать, желательнее к 2005 году, неравенство между полами в сфере начального и среднего образования, и не позднее чем к 2015 году — на всех уровнях образования.

18. Первый вопрос связан с недооценкой важности образования, особенно начального образования, и его значения для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Вопросам образования необходимо уделять первоочередное внимание на национальном и международном уровнях. Это требует новых политических обязательств, большего объема внутренних и внешних ресурсов на цели образования, проведения реформ, увеличения объема официальной помощи в целях развития и повышения эффективности внешней помощи.

19. Второй вопрос касается повышения результативности и расширения сотрудничества организаций Организации Объединенных Наций, работающих в области образования, разделения труда на основе сравнительных преимуществ, более широкого обмена опытом и изучения передовой практики, проведения совместных оценок странами-партнерами и осуществления инвестиций в организационный опыт. В докладе излагаются стратегии и мероприятия основных участников процесса образования, в частности системы Организации Объединенных Наций. Качество сотрудничества — двустороннего и многостороннего — и партнерства между всеми сторонами — с системой Организации Объединенных Наций, бреттон-вудскими учреждениями, странами-партнерами и гражданским обществом — имеет существенное значение, и его необходимо повышать. Поэтому нужно улучшить координацию в рамках национальных планов развития и стратегий по сокращению масштабов нищеты.

20. Третий вопрос касается учета социальных стратегий, особенно планов в области образования, в более широкий контекст национальных планов развития и стратегий по сокращению масштабов нищеты. В докладе рекомендуется создавать потенциал на всех уровнях, а организациям Организации Объединенных Наций, обладающим общепризнанными специальными знаниями по вопросам развития человека и социальной политики, — усилить свое взаимодействие с бреттон-вудскими учреждениями, особенно в деле разработки национальных планов развития и стратегий по сокращению масштабов нищеты. Документы Организации Объединенных Наций — общий анализ по стране и Рамочная программа Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития — также

должны быть более тесно взаимоувязаны с национальными планами.

21. Четвертый вопрос касается необходимости увеличения объема знаний о качестве образования за счет инвестиций в создание статистического потенциала и оказания государствам-членам помощи в повышении качества образования путем проведения оценки результатов обучения. Один из основных выводов доклада заключается в том, что достоверные данные о положении дел в области образования из-за слабого статистического потенциала многих развивающихся стран отсутствуют. По оценкам, число детей, не посещающих школу, колеблется от 107 до 120 миллионов в зависимости от доклада. Вместе с тем, если эти оценочные данные включают всех детей, «пропустивших образование», — другими словами, детей, которые никогда не ходили в начальную школу, детей, которые бросили ее, так и не закончив школу, и детей, формально закончивших школу, но не получивших никаких знаний, — то их число достигнет 30–40 процентов детей начального школьного возраста в развивающихся странах. Это очень серьезный вопрос, учитывая то, что эти дети завтра станут неграмотными взрослыми.

22. Данные по внешней помощи в области образования противоречивы; эту ситуацию необходимо исправить, поскольку существенно важно иметь всеобъемлющие, сопоставимые данные. Что касается осуществления мониторинга, то доклад рекомендует организациям Организации Объединенных Наций информировать руководящие органы о своем вкладе в достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

23. Шестой вопрос касается осуществления контроля за выполнением обязательств и равномерного распределения нагрузки. Многие планы остались невыполненными, поскольку не было надлежащего контроля за выполнением обязательств; поэтому очень важно осуществлять мониторинг прогресса, проводить оценку имплементационных и обзорных стратегий, с тем чтобы избежать дальнейших провалов. В докладе Экономическому и Социальному Совету предлагается рассмотреть вопрос об организации проведения, в 2006 или 2007 году, обзора стратегии по сокращению масштабов нищеты системы Организации Объединенных Наций в рамках всеобъемлющего обзора Декларации тысячелетия.

24. Оратор призывает Комитет оставить этот доклад в повестке дня как текущей сессии, так и обзора Декларации тысячелетия 2005 года.

25. Г-жа Гру (Швейцария), заместитель Председателя занимает место Председателя.

26. **Г-жа Фай** (Сенегал) задает вопрос о том, какая стратегия будет применена для достижения этих двух целей в развивающихся странах, особенно в Африке, в каких африканских странах наблюдалось улучшение положения дел и как будет решаться вопрос об отсутствии данных по развивающимся странам.

27. **Г-жа Бертран** (Объединенная инспекционная группа) говорит, что Сенегал — это одна из стран, славящихся своими инвестициями в образование. На Международной конференции по финансированию развития, состоявшейся в Монтеррее, Мексика, в 2002 году, было ясно заявлено, что, хотя главную ответственность за образование несут правительства, ответственность лежит также и на международном сообществе. В 2000 году участники Всемирного форума по образованию в Дакаре торжественно обещали, что ни одна страна, серьезно приверженная обеспечению образования для всех, не будет вынуждена сойти с пути достижения этой цели из-за нехватки средств. Это было воспринято как обязательство международного сообщества доноров и системы Организации Объединенных Наций помогать правительствам, нуждающимся в средствах и технической помощи. Одним из позитивных событий стало расширение сферы охвата так называемой «Экспресс-инициативы» Всемирного банка для включения в нее целей обеспечения образования для всех. Опыт развивающихся стран показывает, что сбор данных является сложной задачей; в связи с этим необходимы дополнительные средства для создания потенциала в области статистики.

28. **Г-н Эффа-Апентенг** (Гана) отмечает, что социальное положение в мире еще больше ухудшилось со времени проведения Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, обзор которых будет проведен в 2005 году. Несмотря на невиданный ранее прогресс, продолжают существовать невиданные по своим масштабам человеческие лишения. Согласно «Докладу о развитии человека за 2004 год», более 800 миллионов людей страдают от истощения, бо-

лее миллиарда людей имеют средства к существованию меньше 1 долл. США в день, и около 100 миллионов детей не посещают школу.

29. Глобальная политика и программы не приносят ожидаемых результатов в деле искоренения нищеты. В связи с этим его страна приветствует доклад Всемирной комиссии МОТ по социальному аспекту глобализации, опубликованный в феврале 2004 года (см. документ A/59/120, пункт 16), в котором анализируются провалы глобализации в социальной сфере и обсуждается вопрос о способах устранения перекосов в глобализации, с тем чтобы обеспечить, чтобы в центре этого процесса стоял человек. Он надеется на то, что этот доклад побудит государства-члены к выполнению своих обязательств.

30. Несмотря на решительную приверженность развивающихся стран делу достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в национальной политике стран в интересах развития наблюдается тенденция неадекватного осуществления в силу неблагоприятного международного экономического положения, недостаточной официальной помощи в целях развития и недостаточных прямых иностранных инвестиций. В связи с этим большинство развивающихся стран не может достичь требуемого от них 3-процентного экономического роста. Это положение усугубляется проблемами ВИЧ/СПИДа, малярии и других заболеваний, борьба с которыми ведет к дальнейшему истощению и без того ограниченных ресурсов.

31. В связи с этим его страна поддерживает призывы к реальному преобразованию глобальных экономических условий и настоятельно призывает развитые страны продемонстрировать искреннюю приверженность принципам развития, выработанным в Дохе, путем расширения доступа к рынку, предоставления дополнительной помощи в связи с торговлей и увеличения помощи в целях развития и инвестиций.

32. Несмотря на экономические проблемы на международном уровне, его страна преисполнена решимости придерживаться намеченного пути и в настоящее время уделяет основное внимание пяти первоочередным областям. Активное развитие инфраструктуры, улучшение социальных услуг, укрепление частного сектора и укрепление учреждений,

обеспечивающих благое правление. Особое внимание также уделяется сектору образования. Конечная цель страны заключается в искоренении нищеты; однако правительство его страны понимает, что проблема нищеты выходит за рамки «нехватки денег», и в связи с этим занимается решением целого ряда вопросов. Он уверен, что его страна придерживается курса достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, но тем не менее он призывает к продолжению оказания международной поддержки.

33. Делегация его страны приветствует стратегию системы Организации Объединенных Наций, нацеленную на осуществление Мадридского международного плана действий по проблемам старения, принятого в 2002 году. Он подчеркивает важность включения вопросов старения в национальные планы и программы в области развития, но предупреждает, что такие усилия не принесут успеха, если они не будут подкреплены необходимым потенциалом. В связи с этим он призывает государства-члены поддержать программы Департамента по экономическим и социальным вопросам в интересах создания потенциала. Он также отмечает, что региональный план действий по проблемам старения не подкрепляется необходимыми стратегиями по его осуществлению; его страна будет поддерживать усилия по исправлению этого положения с учетом чрезвычайно важного значения технической помощи.

34. Делегация его страны по-прежнему обеспокоена ухудшением положения семей, и в связи с этим она вновь заявляет о своей поддержке международных инициатив по этому вопросу. В целях предотвращения дальнейшего ухудшения положения необходимо активно осуществлять деятельность на национальном, региональном и международном уровнях в связи с празднованием десятой годовщины Международного года семьи.

35. Делегация его страны приветствует тот факт, что Специальный комитет по всеобъемлющей и единой международной конвенции о поощрении и защите прав и достоинства инвалидов высоко оценил переговоры по этой конвенции. Признавая важное значение тщательной разработки проекта конвенции, он, вместе с тем, настоятельно призывает все делегации предпринять необходимые шаги для ускорения этого процесса.

36. Наконец, он вновь подтверждает приверженность правительства его страны осуществлению Копенгагенской программы действий и достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, но при этом указывает на то, что, как и многие развивающиеся страны, его страна полагается на надежные партнерские связи и эффективное международное сотрудничество.

37. **Г-жа Эрар** (Швейцария) говорит, что международное сообщество взяло на себя обязательство поставить человека в центр социального развития. Обязательства, принятые в Копенгагене в 1995 году, подтвержденные в Женеве в 2000 году и еще больше подкрепленные целями в области развития, сформулированными в Декларации тысячелетия, и сегодня не теряют своего значения для мира, в котором сохраняется социальная изоляция и нищета.

38. Делегация ее страны считает важным обеспечить защиту и поощрение прав человека и благого правления, удовлетворительный мировой рост, благоприятные условия для инвестиций и создание рабочих мест для достойного труда на основе либерализации рынка и введения честных правил. Такие принципы имеют важное значение для сокращения масштабов нищеты и поощрения полной занятости, обеспечивающей достойный труд, и социальной интеграции. Социальная политика на основе солидарности играет ключевую роль в обеспечении социального сплочения и участия маргинализированных секторов населения.

39. Делегация ее страны приветствует доклад Генерального секретаря об осуществлении решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи (A/59/120) и проведенный им анализ работы Комиссии социального развития.

40. Что касается оценки социальных аспектов глобализации, то соображения Генерального секретаря по вопросам, вызывающим беспокойство, в значительной мере соответствуют заключениям, содержащимся в докладе Всемирной комиссии МОТ. Ее страна предлагает принять во внимание эти заключения при решении вопросов, вызывающих у него беспокойство.

41. Что касается обеспечения совместимости макроэкономической политики с целями социального развития и ее содействия их достижению, то ее

страна одобряет, в частности, предложение относительно необходимости учета экономических, социальных и экологических аспектов в национальной и международной политике в области развития.

42. На институциональном уровне такой подход требует большей степени интеграции и большей согласованности между социально-экономической политикой, осуществляемой Организацией Объединенных Наций и МОТ, с одной стороны, и международными финансовыми учреждениями, с другой стороны. Ее страна выступает за такой подход.

43. На двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи ее страна предложила многостороннюю инициативу с участием МОТ, бреттон-вудских учреждений, Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) и представителей гражданского общества. Делегация ее страны по-прежнему считает, что такая инициатива имеет важное значение.

44. Важно также обеспечить эффективную последующую деятельность в связи с принятыми обязательствами в области социального развития в рамках органов Организации Объединенных Наций. В связи с этим ее страна призвала к обмену информацией между различными функциональными комиссиями в целях рационализации работы. Делегация ее страны приветствует предложение о проведении в июле 2004 года совещания и предлагает председателям функциональных комиссий активизировать такие обмены в будущем.

45. Что касается укрепления потенциала правительств по определению и осуществлению своей собственной социальной политики, то каждое государство несет ответственность за осуществление надлежащей социальной политики. Для устойчивого социального развития необходимы условия, благоприятствующие диалогу по социальным вопросам, внедрению сбалансированных систем социального обеспечения и созданию достойных условий труда. В связи с этим необходимо продолжать диалог по вопросам коллективной социальной ответственности.

46. **Г-н Тарп** (Дания) отмечает, что на недавно состоявшейся четвертой сессии Специального комитета был достигнут существенный прогресс в переговорах по конвенции о поощрении и защите прав и достоинства инвалидов, но все еще предстоит провести переговоры по некоторым основным вопро-

сам. Правительство его страны надеется, что Комитет будет рекомендовать продолжать работу Специального комитета, с тем чтобы он провел в 2005 году две сессии продолжительностью по две недели каждая. Процесс подготовки к заключению конвенции будет содействовать уделению повышенного внимания вопросам инвалидности со стороны правительств и даст возможность подготовить национальное законодательство и правовые процедуры для его осуществления.

47. Он настоятельно призывает все государства-члены активно участвовать в переговорах по конвенции на основе назначения членами своих делегаций представителей организаций инвалидов и внесения взносов в Добровольный фонд конвенции.

48. **Г-н Фриис** (Дания), выступая в качестве молодежного представителя делегации его страны, говорит, что только небольшое число стран достигло целевого показателя, связанного с выделением 0,7 процента от валового национального продукта на цели официальной помощи в целях развития, несмотря на то, что выполнение этого обязательства имеет определяющее значение для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Инвестиции в интересах детей и молодежи на основе капиталовложений в социальную инфраструктуру, такие, как вложения в образование и здравоохранение, окупятся благодаря обеспечению социально-экономического развития.

49. Роль детей и молодежи как общественного ресурса часто недооценивается наряду с игнорированием их права на участие, на которое было обращено особое внимание в Конвенции о правах ребенка. Региональные семинары для молодежи могли бы стать полезным вкладом в оценку прогресса в достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, которую намерено провести в 2005 году.

50. **Г-н Хайи** (Пакистан) говорит, что в докладе Генерального секретаря об осуществлении решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи (A/59/120) содержится неутешительное напоминание о том, что три основных вопроса, поднятые на Встрече на высшем уровне — искоренение нищеты, создание рабочих мест и укрепление социальной структу-

ры, — остаются нерешенными. Спустя девять лет положение 1 миллиарда людей, живущих в условиях крайней нищеты, остается в основном неизменным. Благоприятные условия, к обеспечению которых призывала Встреча на высшем уровне, так и не были созданы. Делегация его страны выражает согласие с рекомендацией Генерального секретаря о том, что в центре государственных стратегий и мер должен стать человек. Необходимо также укреплять партнерские связи между Севером и Югом для достижения общих целей. В этой связи правительство его страны, при помощи зарубежных доноров, приступило к осуществлению пятилетней программы социальных мер, выступающей в качестве основы для широкомасштабных усилий по улучшению управления и предоставлению социальных услуг.

51. Во Всеобщей декларации прав человека семья была признана в качестве основной ячейки общества, которая основывается мужчинами и женщинами, достигшими совершеннолетия и осуществляющими свое право вступать в брак, и эта концепция была включена во все последующие документы и пакты по вопросам прав человека. Несмотря на то, что семья изменяется по своей форме, в ее определение никогда не вносилось изменений, и те, кто хочет повысить статус других форм союза до статуса семьи, нарушают положения Декларации и право семьи на получение всесторонней поддержки и защиты. Делегация его страны хотела бы, чтобы в рамках Департамента по экономическим и социальным вопросам укреплялась Программа Организации Объединенных Наций по вопросам семьи в целях обеспечения поддержки во включении вопросов семьи в основные направления его работы.

52. Пакистан придает большое значение Мадридскому международному плану действий по проблемам старения, принятому в 2002 году, и принял меры для улучшения социальной поддержки его престарелого населения. Он находится в процессе подготовки его национального доклада об осуществлении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и предприняло множество шагов в направлении обеспечения устойчивого роста и развития.

53. **Г-жа Хокестад** (Норвегия), выступая в качестве молодежного представителя делегации ее страны, говорит, что хотя рабство и было отменено, люди все еще выступают объектами торговли и эксплуатации. Каждый день женщин и детей про-

дают и вынуждают их вести жизнь, при которой их тело используется в целях проституции или как орудие дешевого труда. С торговлей женщинами и детьми нужно бороться путем усилий по искоренению ее причин: нищеты, лишаящей женщин образования, необходимого для обеспечения занятости, и вооруженных конфликтов, которые дают возможность для процветания торговли людьми в условиях безвластия, часто возникающего в постконфликтных ситуациях. Торговля людьми также заставляет обратить внимание на тот факт, что во многих странах о равных возможностях для женщин все еще приходится только мечтать.

54. Хотя государство несет главную ответственность за искоренение этого зла, необходимо также принимать меры на международном уровне. Первым шагом в этом направлении выступает всеобщая ратификация, без каких-либо оговорок, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. С торговлей людьми нужно также бороться на основе предоставления надлежащей финансовой поддержки и социальной помощи жертвам, проведения профессиональной подготовки для сотрудников правоохранительных органов, осуществления правовой реформы, проведения информационных кампаний и борьбы с секс-туризмом. Важным шагом стало принятие в 2000 году протокола против торговли людьми; необходимо ратифицировать его и обеспечить его соблюдение, а также необходимо укреплять трансграничное сотрудничество между правоохранительными органами.

55. Важный вклад в пресечение торговли сексуальными услугами может быть также обеспечен на национальном уровне. Например, Норвегия ввела в действие кодекс поведения для государственных служащих, согласно которому запрещается получение платных сексуальных услуг во время официальных заграничных командировок. Аналогичный кодекс поведения для военного персонала, занятого в международных операциях, был принят НАТО.

56. **Г-жа Флор** (Кот-д'Ивуар) говорит, что образование — одно из прав, закрепленных во Всеобщей декларации прав человека. Образование открывает путь к демократии, миру и развитию. Грамотность наделяет мужчин и женщин возможностью жить в современном мире и воспринимать идеи, способствующие развитию.

57. В Кот-д'Ивуаре более половины всего взрослого населения безграмотно, и две трети всех безграмотных составляют женщины. С учетом этого правительство уделяет повышенное внимание базовому образованию для взрослых в качестве средства сокращения масштабов нищеты и повышения уровня жизни на основе программ, предназначенных для охвата всех уязвимых слоев общества. Были учреждены центры образования для женщин в целях обеспечения профессиональной подготовки наряду с грамотностью. Поскольку уровень безграмотности особенно высок в сельских районах, Институт прикладной лингвистики работает над письменным оформлением используемых в стране языков в целях их применения в программах обеспечения грамотности.

58. Хотя многое еще необходимо сделать, ее страна возлагает большие надежды на то, что грамотность станет полезным инструментом развития, несмотря на социальное и политическое положение, затрудняющее доступ к некоторым районам страны.

59. **Г-н Эль-Хошаиль** (Саудовская Аравия) говорит, что правительство его страны привержено социальному развитию на основе планов в области людских ресурсов, программ социального обеспечения и профессиональной подготовки для инвалидов. Оно создало по всей стране центры социального развития в целях осуществления этих программ. По причине вооруженного конфликта и других событий в регионе, произошедших за два последних десятилетия, правительство инвестировало значительные средства в программы в целях повышения уровня жизни своих граждан.

60. К сожалению, научно-технический прогресс не пошел на пользу всем народам мира в равной мере. По мнению правительства его страны, приверженность религиозным ценностям — единственный путь обеспечения мира и безопасности в обществе.

61. **Г-н Господинов** (Международная федерация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца (МФККП)) привлекает внимание к докладу Генерального секретаря по вопросу эффективности государственного сектора, представленному Комиссии социального развития. Как отметил Генеральный секретарь, прекращение участия государственного сектора во многих традиционных областях деятельности должно рассматриваться в качестве

вопроса, вызывающего особое беспокойство. Непосредственным результатом прекращения такого участия стало ухудшение положения большинства уязвимых групп населения. Правительства должны осознавать важное значение обеспечения прочных отношений с национальными обществами Красного Креста/Красного Полумесяца их стран, которые дополняют усилия государственных органов власти в гуманитарной области.

62. Наблюдалось заметное уменьшение ресурсов, выделяемых на социальное развитие, практически во всех странах, но сокращение расходов на образование, например, наиболее тяжело затронуло страны, у которых было меньше всего средств на его цели. То же самое можно сказать и про здравоохранение, программы социального обеспечения и жилищное строительство.

63. На следующей сессии Комиссии МФККП подчеркнет важность участия затрагиваемых групп в развитии национальных стратегий по социальным вопросам. Одним из примеров этого является участие молодежи в планировании социального развития. Во многих случаях работа добровольцев может привести к изменению ситуации в лучшую сторону. Например, они занимались пропагандистско-просветительской работой среди молодых людей в Южной Африке, где более 25 процентов населения в возрасте от 15 до 49 лет страдают от ВИЧ/СПИДа, в целях улучшения предотвращения этого заболевания, осведомленности о нем и подходов к связанным с ним вопросам.

64. Престарелые также часто игнорировались государством при предоставлении услуг в области социального обеспечения и здравоохранения, и в Гонконге Красный Крест задействовал престарелых в качестве добровольцев для проведения пропагандистско-просветительской работы среди других людей их возрастной группы. Участие молодежи и добровольцев крайне необходимо для обеспечения национального роста, не говоря уже о достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Такое сотрудничество должно стать обычной чертой разработки и осуществления программ.

65. МФККП рассматривает социальное развитие в качестве комплекса вопросов, которые должны учитываться при обсуждении других вопросов, что бу-

дет приобретать все большее значение по мере ожидаемого продолжения спада в инвестициях в социальный сектор.

Заседание закрывается в 17 ч. 20 м.